

Distr.
GENERAL

S/1994/740/Add.1
29 June 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ СОВЕТУ БЕЗОПАСНОСТИ О КОНТРОЛЬНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В АНГОЛЕ (КМООНА II)

Добавление

I. ГУМАНИТАРНАЯ СИТУАЦИЯ В АНГОЛЕ

1. С учетом продолжающегося ухудшения гуманитарной ситуации в Анголе после опубликования моего доклада от 20 июня 1994 года (S/1994/740) я хотел бы представить Совету Безопасности более исчерпывающую информацию о последних событиях и их последствиях для мирного населения страны.

2. Эскалация войны на всей территории Анголы, которая началась в конце мая 1994 года, привела к ряду инцидентов, которые, в свою очередь, повлекли за собой серьезные негативные последствия для безопасности сотрудников по оказанию чрезвычайной помощи, практически полную приостановку доставки грузов по линии чрезвычайной помощи воздухом и значительное сокращение объема таких грузов, доставляемых наземным транспортом, а также поставили под угрозу прогресс, достигнутый в течение последних девяти месяцев в деле стабилизации условий жизни населения, находящегося в уязвимом положении. В Анголе происходит резкое увеличение числа серьезных нарушений гуманитарного права и имеют место явные свидетельства стремительного ухудшения гуманитарной ситуации в закрытых для доступа районах.

3. Инциденты, повлекшие за собой ту обстановку, которая имеет место в настоящее время, могут быть резюмированы следующим образом:

а) первые признаки серьезного ухудшения ситуации имели место в течение недели, которая началась 16 мая, когда четыре последовавших один за другим инцидента (связанные с артиллерийскими обстрелами и открытием огня из стрелкового оружия), помешавшие безопасному приземлению в Маланже самолетов Мировой продовольственной программы (МПП), на борту которых находились грузы с чрезвычайной помощью, вынудили Организацию Объединенных Наций временно приостановить выполнение авиарейсов в этот главный город одной из провинций. В связи с артиллерийскими обстрелами, которые имели место в Маланже, правительство Анголы приостановило все грузовые авиаперевозки в провинции Уамбо и Виже;

94-26949.R 290694 290694

/...

б) несмотря на проведенные на высоком уровне обсуждения с участием представителей Организации Объединенных Наций и Национального союза за полную независимость Анголы

(УНИТА), направленные на возобновление авиарейсов во все районы, а также поступившие от обеих сторон заверения в отношении наличия возможности для возобновления грузовых авиарейсов в Маланже, непосредственно перед приземлением грузового самолета МПП 27 мая начался артиллерийский обстрел, в результате которого экипаж самолета был вынужден отказаться от посадки и вернуться в Луанду. 31 мая возникла серьезная опасность для жизни сотрудников по оказанию гуманитарной помощи, когда сразу же после приземления в аэропорту Маланже самолета Организации Объединенных Наций, который намеревался взять на борт сотрудников по оказанию чрезвычайной помощи (рейс был санкционирован обеими сторонами), аэропорт подвергся артиллерийскому обстрелу;

с) интенсивные артиллерийские обстрелы и боевые действия в Куито, начавшиеся 26 мая, а также периодические бомбардировки Уамбо и его окрестностей, начавшиеся 29 мая, повлекли за собой дальнейшие серьезные осложнения. 31 мая бомбардировке подвергся аэропорт Уамбо, в котором находились сотрудники по оказанию чрезвычайной помощи, ожидавшие отбытия в Луанду. В Куито сотрудникам по оказанию чрезвычайной помощи пришлось в течение восьми дней укрываться в убежищах, после чего они были эвакуированы специально согласованным рейсом самолета МПП 4 июня;

d) за исключением районов Маланже, Куито, Уамбо и Виче, авиарейсы Организации Объединенных Наций с чрезвычайной помощью по-прежнему выполнялись в соответствии с обычным графиком полетов до начала июня;

e) 10 июня грузовой самолет МПП с хорошо различимыми опознавательными знаками, рейс которого был санкционирован обеими сторонами, подвергся артиллерийскому обстрелу во время разгрузки чрезвычайной помощи в Баломбо, провинция Бенгела, вследствие чего все последующие рейсы в Баломбо в этот день были отменены;

f) 11 июня УНИТА ввел жесткие ограничения на передвижение базирующегося в Уамбо гуманитарного персонала в районы, находящиеся за пределами города. 12 июня УНИТА отказался санкционировать график авиарейсов Организации Объединенных Наций на период с 13 по 19 июня, вследствие чего была прекращена доставка продовольственной помощи и других жизненно важных грузов по линии чрезвычайной помощи;

g) 15 июня, когда проводилась эвакуация сотрудника одной из неправительственных организаций из Уамбо по медицинским соображениям, участники УНИТА воспрепятствовали посадке на самолет других сотрудников Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций. Эта ограничительная мера представляет собой явное нарушение гуманитарного права, а также соглашения, подписанного представителями Организации Объединенных Наций и УНИТА в декабре 1993 года, в котором предусматривается, что сотрудники организаций по оказанию чрезвычайной помощи, работающие на территориях, которые контролируются УНИТА, могут пользоваться неограниченной свободой передвижения в целях выполнения своих гуманитарных программ. Тем не менее 17 июня в результате вмешательства моего Специального представителя и представителей трех государств-наблюдателей (Португалии, Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки) 23 сотрудника Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций вылетели из Уамбо специальным рейсом, организованным КМООНА II и Группой по координации гуманитарной помощи;

h) несмотря на усилия моего Специального представителя в целях получения санкции УНИТА на организацию специального рейса в Маланже в целях эвакуации сотрудников по оказанию гуманитарной помощи, УНИТА не представил оперативного ответа и вновь отказался

/...

санкционировать график авиарейсов Организации Объединенных Наций на период с 20 по 26 июня;

i) 21 июня, несмотря на разрешение, полученное от КМООНА II и ангольских вооруженных сил, автоколонна МПП с чрезвычайной помощью в составе 20 грузовых автомобилей, которая направлялась в Бокойо, провинция Бенгела, была обстреляна из минометов и стрелкового оружия, в результате чего было уничтожено 15 автомашин и находившийся на их борту груз. Этот инцидент представляет собой еще одно свидетельство нестабильности обстановки, сложившейся на большей части территории страны, а также трудностей, связанных с наземным доступом;

j) благодаря инициативе Организации Объединенных Наций и оказанному на УНИТА международному давлению 23 июня самолету Международного комитета Красного Креста было разрешено произвести медицинскую эвакуацию из Маланже пяти заболевших работников, занимающихся оказанием чрезвычайной помощи. Тем не менее там все еще находятся 20 занимающихся оказанием помощи работников, желающих выехать оттуда. Из-за отсутствия поставок они лишены возможности продолжать оказывать помощь 240 000 человек, пользующимся ею в этом осажденном городе.

4. На практике в настоящее время лишь очень незначительная часть Анголы доступна для работы по оказанию гуманитарной помощи с использованием воздушного или автомобильного транспорта. Гуманитарная ситуация быстро ухудшается на всей территории страны. Вскоре последствия приостановки полетов и все большего отсутствия безопасности станут катастрофическими. В Куито, к примеру, продолжаются боевые действия, что ведет к гибели сотен гражданских лиц и ставит под непосредственную угрозу жизнь сотен других людей, если не представится возможным доставить медикаменты для их лечения. На сегодняшний день учреждения, занимающиеся оказанием чрезвычайной помощи, не в состоянии доставлять какое бы то ни было продовольствие для нуждающегося в нем населения во внутренних районах, поставки которого имеют особо важное значение для жителей и перемещенных лиц, оказавшихся в безвыходном положении в осажденных провинциальных столицах Маланже, Луэна и Менонге. Этим людям вновь придется голодать, если до конца июня не возобновятся полеты для доставки чрезвычайной помощи.

5. Хотя в некоторых местах учреждения, занимающиеся оказанием помощи, имеют возможность продолжать осуществлять в ограниченном масштабе чрезвычайные программы, используя для этого резервные запасы, ухудшение гуманитарной ситуации применительно к населению в целом, и особенно применительно к группам, находящимся в уязвимом положении, уже дает о себе знать в Маланже, Кубале и Куито. Запасы продовольствия в этих местах полностью исчерпаны, и нет никаких альтернативных источников получения продовольствия. Крайне важно, чтобы как можно скорее возобновились полеты в эти города. Существует опасность, что ситуация в других городах, таких, как Луэна, Менонге, Сауримо и Уамбо, также быстро ухудшится, если не будут возобновлены полеты для доставки чрезвычайной помощи.

6. Кроме того, работники, занимающиеся гуманитарной деятельностью, пока еще не побывали во многих других районах, затронутых продолжающимся конфликтом, таких, как район, расположенный вокруг провинциальной столицы Ндалатандо, и в безотлагательной гуманитарной помощи, в дополнение к тем, которые уже определены в качестве адресных получателей помощи, нуждается еще не подсчитанное большое число ангольцев.

/...

II. ЗАМЕЧАНИЯ

7. Как говорилось выше, гуманитарная ситуация в Анголе резко ухудшается, и под угрозу поставлена жизнь тысяч людей. Одним из главных факторов, усугубляющих ухудшение этой ситуации, является приостановка полетов для доставки чрезвычайной помощи, в отношении которых УНИТА по-прежнему не дает санкции. В связи с этим я рекомендовал бы Совету Безопасности настоятельно призвать стороны в конфликте, в частности УНИТА, принять необходимые меры для того, чтобы позволить возобновить оказание гуманитарной помощи во всех частях страны.
